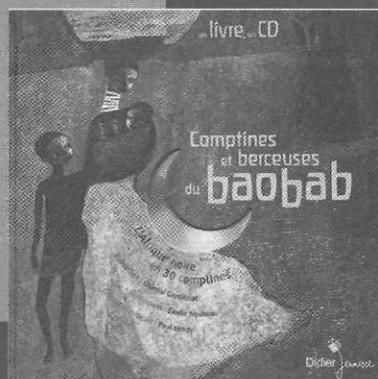


*Comptines et berceuses du baobab,*

ill. E. Nouhen,

Didier Jeunesse



## chansons et poésie

Chantal Grosliéziat, ill. Élodie Nouhen :

### Comptines et berceuses du baobab

30 comptines et chansons collectées par Chantal Grosliéziat auprès de mamans, de griottes et de musiciens originaires de Côte-d'Ivoire, Centrafrique, Guinée, Cameroun... et interprétées par eux-mêmes. Onze langues parmi les plus parlées en Afrique sont ainsi représentées. Un magnifique catalogue de voix africaines pour un répertoire authentique qui va de la berceuse au jeu de mains frappées. Ce document soucieux de toucher des communautés étrangères vivant en France intéressera aussi un public français curieux de s'ouvrir à d'autres cultures. Texte des chansons, transcription et traduction dans l'album illustré.

Autre titre : **À pas de géants**

Didier Jeunesse

CD livre 23,50 €

À partir de 2 ans

Ill. Olivier Tallec :

### Mon imagier des rondes

Danser avec « Il était une fermière », désigner différentes parties du corps avec « Jean Petit », faire des jeux de tresse avec « Bonjour ma cousine », former une ronde avec « Les pigeons »... Accompagnés par une instrumentation très rythmée tournée vers le jazz, les jeunes interprètes chantent juste et de tout leur cœur une quinzaine de chansons d'animations dont on sent qu'elles font partie de leur vécu. Paroles dans le livre cartonné ; les petites vignettes illustrées donnent de brèves mais précieuses indications sur les gestes et les danses.

Gallimard Jeunesse

CD livre 13 €

2-6 ans

Par les musiciens de Mademoiselle de Guise et les enfants des écoles de musique de Limay et de L'Étang-la-Ville :

### Croc'baroque : chansons enfantines et musique baroque

« Malbrough », « Frère Jacques », « J'ai du bon tabac »,

« Compagnons de la marjolaine » et autres chansons des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles par des enfants et des musiciens rompus au répertoire de cette époque. « Rencontre entre des chansons traditionnelles et leur siècle de composition », ce recueil constitue également une première approche de la musique baroque grâce à l'introduction de morceaux instrumentaux interprétés au théorbe, à la viole de gambe ou au clavecin. Présentation des instruments dans le livret astucieux et jeux de reconnaissance à la fin du CD.

Accord

CD 21 €

4-10 ans

Marchand de sable :

### Les Rêves du Père Bobosse

Un document placé sous le signe de la diversité : le répertoire d'abord, qui regroupe une cinquantaine de courtes chansons traditionnelles - variantes régionales et mélange de titres connus ou rares. Variété des jeux ensuite : à deux, à trois, en cercle ou en ligne, avec des chaînes anglaises et des rondes ; multiplicité des instruments enfin : flûtes, cornet à bouquin, accordéon, vielle à roue et autres instruments traditionnels qui accompagnent l'interprétation vive et enjouée du groupe Marchand de sable. Paroles des chansons dans le livret. En option un fichier avec le détail des jeux.

L'Autre distribution

Fichier (à commander à CEMEA publications, 76 bd de la Villette - 75940 Paris Cedex 19. Tél. 01 40 40 43 41)

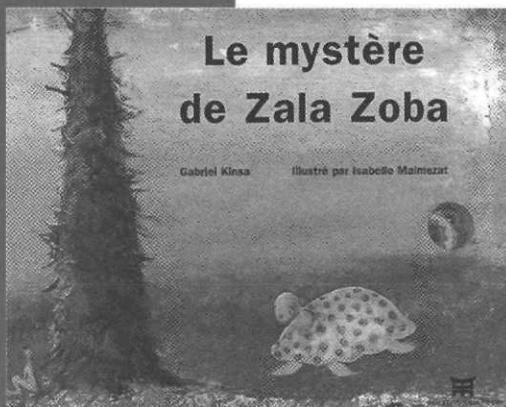
CD 21 €

À partir de 4 ans

Théodore Botrel, ill. Madeleine Jacquier :

### Les Chansons des petits Bretons

Parues pour Noël 1901 quinze chansons qui recréent l'univers d'une Bretagne rurale : les jeunes mousses y périssent en mer et les petites filles y portent des coiffes. Si la leçon moralisatrice du « Petit navire » et le couplet patriotique de « La lettre du gabier » semblent bien dépassés aujourd'hui, des titres comme « Les châtaignes » ou « Par le petit doigt » ont gardé toute leur fraîcheur. Le sextuor « Sortie d'artistes » rend parfaitement l'atmosphère d'un



*Le Mystère de Zala Zoba,*  
ill. I. Malmezat,  
Musée Dapper

récitation de salon de l'époque. Paroles, ligne mélodique et accompagnements au piano figurent dans l'album inséparable du CD et reprint de l'édition originale.

**Fortin**

**CD livre 30 €**

**Pour tous à partir de 5 ans**

Jean-Hugues Malineau, par Jocelyne Sand, musique de Louis Dunoyer de Segonzac : **Comptines à croquer à belles dents**

Chat voleur et gourmand, menu pantagruélique, potage de cétacé... le tout agrémenté de gargouillis et de tintements de fourchettes. Sur un sujet qui concerne tout le monde, Malineau a écrit des poèmes farfelus pleins de drôlerie et de fantaisie, calqués sur des structures de comptines traditionnelles. Les textes font un tout avec la musique de Louis Dunoyer de Segonzac (piano, vibrasphères et subtiles percussions), en accord parfait avec l'interprétation rythmée de Jocelyne Sand. L'album reprend tous les textes enregistrés avec, en début de volume, un guide commode pour se repérer dans le CD.

**Actes Sud Junior**

**CD livre 15 €**

**5-8 ans**

Les Ogres de Barback, ill. Aurélia Grandin et Éric Fleury : **La Pittoresque histoire de Pitt Ocha**

Un livre-disque original et inventif. Sur la trame d'une petite histoire fantaisiste, celle de Pitt, petit jongleur de bruits et inventeur du chapiteau de cirque, les illustrateurs font rebondir dans le petit format carré du livre leurs images pirouettantes, tandis que sur le disque, Pierre Perret, La Tordue, Tryo et bien d'autres rivalisent de musique et de chansons.

**Irfan (Association Latcho Drom, Pont de Chevry - 07190 Beauvene. Tél. 04 75 29 87 95)**

**CD livre 20 €**

**À partir de 5 ans**

Jacques Roubaud : **Les Animaux de personne** chanté par Catherine Vaniscotte et Agnès Buffet

Un lièvre variable, un tamablanc, un colocolo, un zorille,

un glouton boréal, un céphalobe raseur, un chat ganté (à ne pas confondre avec le chat botté)... Non ce n'est pas un inventaire à la Jacques Prévert, c'est le fantaisiste et poétique bestiaire du poète et mathématicien Jacques Roubaud, mis en musique par deux chanteuses et comédiennes de talent. À chaque bestiole son univers musical : bandonéon pour le mouton à grosses fesses, duo vocal à l'africaine pour le maki mococo, valse musette pour la biche qui s'encanaille avec le sanglier. Impertinent, original et drôle.

**Catherine Vaniscotte (19 place d'Orléans - 31380 Montastruc. Tél. 05 61 84 25 64 ou 06 13 19 61 84)**

**CD 20 €**

**7-11 ans**

## histoires de conteurs et de comédiens

Annie Gallay : **Allez zou papillon**

Suivez le papillon ! Son trajet capricieux est ponctué d'histoires venues de Norvège ou d'Afrique : écoutez les mésaventures de l'ours, du trappeur et des trolls, l'aventure de la poule qui a perdu son œuf ou la quête d'Ana Ana la maman zoulou qui va chercher ses enfants jusque dans l'estomac de l'éléphant. La voix d'Annie Gallay claire, flexible, sensuelle sait aussi bien traduire la gourmandise du gros ours que la stupéfaction de la poule ou la terreur du petit bateau. Jean-Pierre Yvert à l'accordéon et Gil Choivet à la guitare interviennent toujours à point nommé pour illustrer le récit de la conteuse.

Autre titre : **Guy Prunier : Histoires en douce**

**Raymond et merveilles**

**CD 22 €**

**4-7 ans**

Gabriel Kinsa, ill. Isabelle Malmezat : **Le Mystère de Zala Zoba**

Zala Zoba refuse de vieillir ; elle enferme donc le temps dans sa calebasse magique. Une seule goutte de salive d'une fourmi minuscule aura raison de la belle égoïste qui

se retrouve métamorphosée en tortue toute ridée. Gabriel Kinsa nous avait déjà séduits avec ses contes Kongo. Pour raconter cette histoire empreinte de sagesse, il abandonne un peu de sa gouaille habituelle ; son récit n'en demeure pas moins animé, mais gagne en finesse et en subtilité. Accompagné discrètement par un saxo, une sanza et de petites percussions, le timbre voilé du conteur séduit une fois de plus son auditoire.

**Musée Dapper**

**CD livre 10,50 €**

**5-9 ans**

Muriel Bloch, musique de Guilla Thiam,  
ill. Blaise Patrix :

#### ♥ La Marchande de soleils

De son voyage à Dakar, Muriel Bloch a rapporté des peignes, des paniers et des pagnes ainsi qu'une belle histoire de Cendrillon moderne : Aïssa, qui vend le journal « Le Soleil » sur la place de l'Indépendance, épousera-t-elle le prince de Colobane, star internationale qui porte des Rayban et circule à moto ? Malgré la présence d'éléments contemporains, il s'agit d'un authentique conte de fées avec talisman, rivaux féroces et sortilèges. Autour de la voix malicieuse de la conteuse, les chansons de Guilla Thiam, les ambiances sonores et les bribes de dialogues recréent le foisonnement coloré de la capitale sénégalaise.

Voir aussi en rubrique « Contes », p. 26

**Thierry Magnier**

**CD livre 23 €**

**À partir de 7 ans**

Abbi Patrix :  
Trolls, contes de Norvège

Quand il était petit, la maman d'Abbi Patrix lui racontait des histoires de sa Norvège natale : là, dans les grandes forêts vivent les trolls qui entassent des trésors et passent leur temps à terroriser les humains ; heureusement ils sont aussi très bêtes. Le conteur narre avec jubilation les astuces des hommes pour venir à bout de la méchanceté de ces géants pourvus d'un œil unique. Jean-François Vrod, avec ses percussions et son violon sont en accord parfait avec la dynamique du récit et le débit parlé-rythmé-chanté si caractéristique du conteur.

Autres titres :

**L'Ombre du zèbre n'est pas rayée ;  
Possible, impossible ;  
La Guerre des corbeaux et des hiboux**

**Naïve, Contes et légendes**

**CD 10 €**

**À partir de 7 ans**

Patricia Musa :  
Sabila et Kotchéli

Une mère porte les os de sa fille morte à un magicien qui la fera revivre plus belle qu'auparavant. L'événement suscite la jalousie de la voisine, femme envieuse et mère d'une fille laide... Ce conte qui évoque notamment le thème des « Fées » de Perrault a été recueilli il y a vingt ans au Soudan en pays Nouba. La réalisation est des plus simples, mais Patricia Musa apporte à sa lecture une conviction et une sincérité qui, alliées à la clarté de son élocution, emportent immédiatement l'adhésion. Une lecture en arabe soudanais fait suite à la version française.

Autre titre : **Koko et Kodi**

**Lirabelle (320 chemin des Masques - 30250 Aubais. Tél/Fax  
04 66 80 23 65)**

**CD 17 € + livre 19 €**

**À partir de 8 ans**

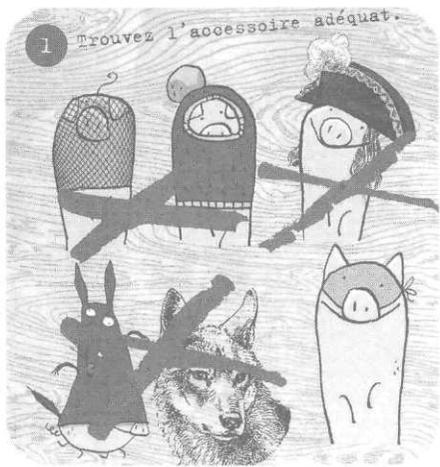
Robert Nana et Marc Buléon :  
Celui qui parle ne doit jamais oublier que  
celui qui parle est un malin

Un petit garçon affronte l'oiseau qui empêche le soleil de briller... Un vieil homme lègue sa case à celui qui trouvera un objet susceptible de la remplir... Un rocher frappe impitoyablement ceux qui le désignent par le mot « pierre ». Djembé, sanza, balafon et tama ainsi que des chansons en français et en langue vernaculaire accompagnent ces contes venus d'Afrique. Un répertoire original interprété par deux chanteurs et comédiens : un Africain et un Français dont la complicité fait merveille, la voix chaleureuse et colorée du premier faisant écho au timbre net et précis du second.

**Lirabelle (320 chemin des Masques - 30250 Aubais, Tél/Fax  
04 66 80 23 65)**

**CD 17 €**

**À partir de 8 ans**



Le Petit chaperon de ta couleur,  
ill. J.-L. Cornalba et C. Sadoun,  
Seuil

## livres lus et histoires adaptées

Diane Barbara, ill. Frédéric Mansot,  
musique d'Erick Slabiack,  
raconté par Noëlle Barthélémy :  
**La Moufle**

Dans une grande plaine hivernale, une souris trouve refuge dans une moufle oubliée, mais elle n'est pas la seule à avoir froid : une grenouille, une chouette, un lièvre, un renard, un sanglier et un ours viennent la rejoindre dans son abri... D'après un conte traditionnel ukrainien. Une seule comédienne tient le rôle de la récitante et attribue une voix spécifique à chaque animal entré dans la moufle. Il y a comme un petit parfum d'Europe centrale dans la musique d'Erick Slabiack dont le violon ponctue les différents épisodes du récit - évoquant aussi bien l'immensité de la plaine que la bise glaciale qui y souffle.

Autres titres du même auteur :

**La Petite souris et le grand lama ;  
Et le chien devint l'ennemi du chat ;  
Le Lièvre et le crocodile**

Actes Sud

CD livre 19 €

À partir de 6 ans

Vincent Malone,  
ill. Jean-Louis Cornalba et Chloé Sadoun :

### ♥ **Le Petit Chaperon de ta couleur**

S'agit-il vraiment d'une parodie ? Certes le fil de l'histoire est respecté dans le livre, mais dans le CD le loup qui n'a pas pu venir est remplacé par un cochon (qui ne sait pas bien son texte) ; quant au Petit Chaperon il n'est pas dupe et la grand-mère non plus. Le charme de l'enregistrement doit autant à une mise en scène sonore désopilante qu'à l'interprétation des comédiens - tous parfaits : Vincent Malone en narrateur pince-sans-rire, Adeline Chétail en Petit

Chaperon futé, Évelyne Grandjean en grand-mère raisonneuse et Marco Andréoni dans le rôle du cochon ahuri. (Voir aussi en rubrique « Contes », page 30)

Seuil

CD livre 22,50 €

À partir de 7 ans

Daniel De Foe, par Claude Rich et Hassan Kouyaté, musique d'André Serre-Milan :  
♥ **Robinson Crusoé**

Tout y est : le naufrage de Robinson, la survie dans l'île, la rencontre avec Vendredi, mais aussi l'irrésistible et paradoxale attirance du héros pour les voyages en mer. Talentueux adaptateur d'*Alice* et de *Pinocchio*, Olivier Cohen restitue l'œuvre de De Foe dans toute sa richesse et son originalité. Ajoutez à cela l'élégante ironie de Claude Rich, la voix chaleureuse et colorée d'Hassan Kouyaté et la musique inventive d'André Serre-Milan faite de clavecin, de bruitages et de voix mêlées. Un régal.

Autre titre : **Les Fables de La Fontaine**,  
par Michel Galabru et Jean Topart

Frémeaux

2 CD 29,99 €

À partir de 9 ans

## contes musicaux

Isabelle Aboulker :  
**Opéras pour enfants :  
Cendrillon, Le Petit Poucet**

Pour initier les enfants à l'opéra - genre peu populaire auprès du jeune public - Isabelle Aboulker a eu la bonne idée d'utiliser deux contes de Perrault que tout le monde connaît. Sur un livret très fidèle au texte d'origine elle a composé une musique à mi-chemin entre mélodie française et comédie musicale avec des airs susceptibles d'être interprétés par des chœurs d'enfants. Le fascicule reprend les textes dits et chantés. Ne manquez pas les pages documentaires rédigées par Dominique Boutel pour avoir des informations claires et précises sur le chant, la voix et l'opéra en général.

Frémeaux

CD 20 €

À partir de 6 ans

Anne Montange, ill. Olivier Besson :  
**Tashi, l'enfant du toit du monde**

Le grand Rimpoché fait tinter les deux petites cymbales tibétaines : « Laquelle donne le son ? », demande-t-il à Tashi parti à la recherche d'un frère qu'il n'aime pas... une simple réflexion qui aboutira à la réconciliation des deux garçons. Cette belle histoire de tolérance donne aux jeunes auditeurs l'occasion d'ouvrir leurs oreilles à des sonorités peu familières et de découvrir le timbre cristallin des cymbales, la répétition obsédante des psalmodies, le son grave et profond des trompes. Avec, dans l'album, un pertinent petit dossier documentaire sur les instruments tibétains.

**Actes Sud Junior, Les Contes du musée de la Musique**

**CD livre 20 €**

**À partir de 6 ans**

Bart Moeyaert, ill. Gerda Dendooven,  
 musique de Filip Bral :

♥ **Le Conte de Luna**

C'est un arbre magnifique. Mais avant le douzième coup de minuit, ses fruits d'or disparaissent « cueillis par on ne sait qui ». Conçue dès le départ comme un conte musical, cette histoire qui semble venue du fonds des âges a été écrite pour quatuor à cordes, contrebasse, flûte, théorbe, harpe, piano et percussions. Les instruments s'enroulent autour de la voix douce du narrateur (l'auteur lui-même) dont le léger accent nordique ajoute encore au mystère d'un conte inspiré de la tradition slovaque et où le héros préfère finalement l'amour à la richesse.

(Voir aussi en rubrique « Contes », p. 25)

**Autrement Jeunesse**

**CD livre 20 €**

**6-11 ans**

**Responsable et rédactrice de la rubrique :**

Françoise Tenier